



AOTELEGA O TA'IALA MO A'OGA HAWAI'I K-12

Fa'a'ititia o le pipisi o le Koviti-19 i a'oga

- **Ia tumau le manino mo tui puipui - o tui puipui o le tulaga tāua lea** mo le puipuiga o tamaiti a'oga ma le aufaigaluega
 - So'o se tasi e agava'a e tatau ona fa'aaauu le faia o tui puipui mo le Koviti-19
 - O tui puipui e lei se tau, e sefe, ma e fesoasoani i le puipuiga o tagata mai le ma'i tigaina po'o le latalata i le oti mai le Koviti-19
- **Nofo i le fale pe a ma'i, vaganā le asiasi mo togafitiga faasoifua maloloina**
- **Tali fofoga** e maua ai seisi tulaga o puipuiga, e matuā taua mo ē e maualuga le ono a'afia mai fa'ama'i matuiā.
- **Fufulu so'o lima ma tali ou fofoga pe a tale pe mafatua fo'i**



Ta'iala mo le fa'anofoesea fa'amalosi

Pe a iai auga¹ o le Koviti-19 pe su'esu'e atu ua **a'afia**

- **AUA le alu i le a'oga ma fa'ailoa i le a'oga**
- **Nofo i le fale ma fa'anofoesea vaganā ua mana'omia se togafitiga:**
 - **Ia lē i lalo ifo o le 5 aso atoatoa** talu ona maya i auga ia po'o le maua fo'i i le su'esu'ega **MA**
 - **Ia atoa le 24 itulā** talu ona maua i le fiva ae le'i fa'aaogaina iai ni vaila'au fa'a'ititia ai le fiva; **MA**
 - o auga, pe a iai, ua solosolo lelei
- A toe fo'i i a'oga pe a uma ona fa'anofoesea, **fai pea se tali fofoga mau lelei** i totonu mo le **5 Aso**

¹ Tamaiti ma faia'oga o lo'o iai pea auga mai seisi fa'ama'i (e.g. a'afiaga mai isi vaila'au, asthma) ma e leai ni auga pisia mai le Koviti-19 e le tau fa'anofoesea vagana ua iai ni isi a'afiaga pe ua malosi auga, pe a'afia loa, i le Koviti-19.



Ta'iala mo e pisia

- **E mafai ona nofo i le avoga pe a leai ni auga**, tusa lava po'o le a le tulaga o tui puipuia.
- **Fai pea talifofoga** pe a iai ni isi tagata mo le **10 aso**.
- Mata'itū pea auga o le Koviti-19
- **Toe fai se su'esu'ega pe a ma le 5 aso talu ona a'afia**, tusa pe le mata ini auga.
- A maua loa l auga, vare loa ona fa'anofoesea ma fai su'esu'ega



- **Ta'iala mo A'oga** - health.hawaii.gov/coronavirusdisease2019/resources/school-guidance/
- **Tui puipui Koviti-19** - HawaiiCOVID19.com/vaccine/
- **Fesoasoani mo gagana eseese** - HawaiiCOVID19.com/translations/